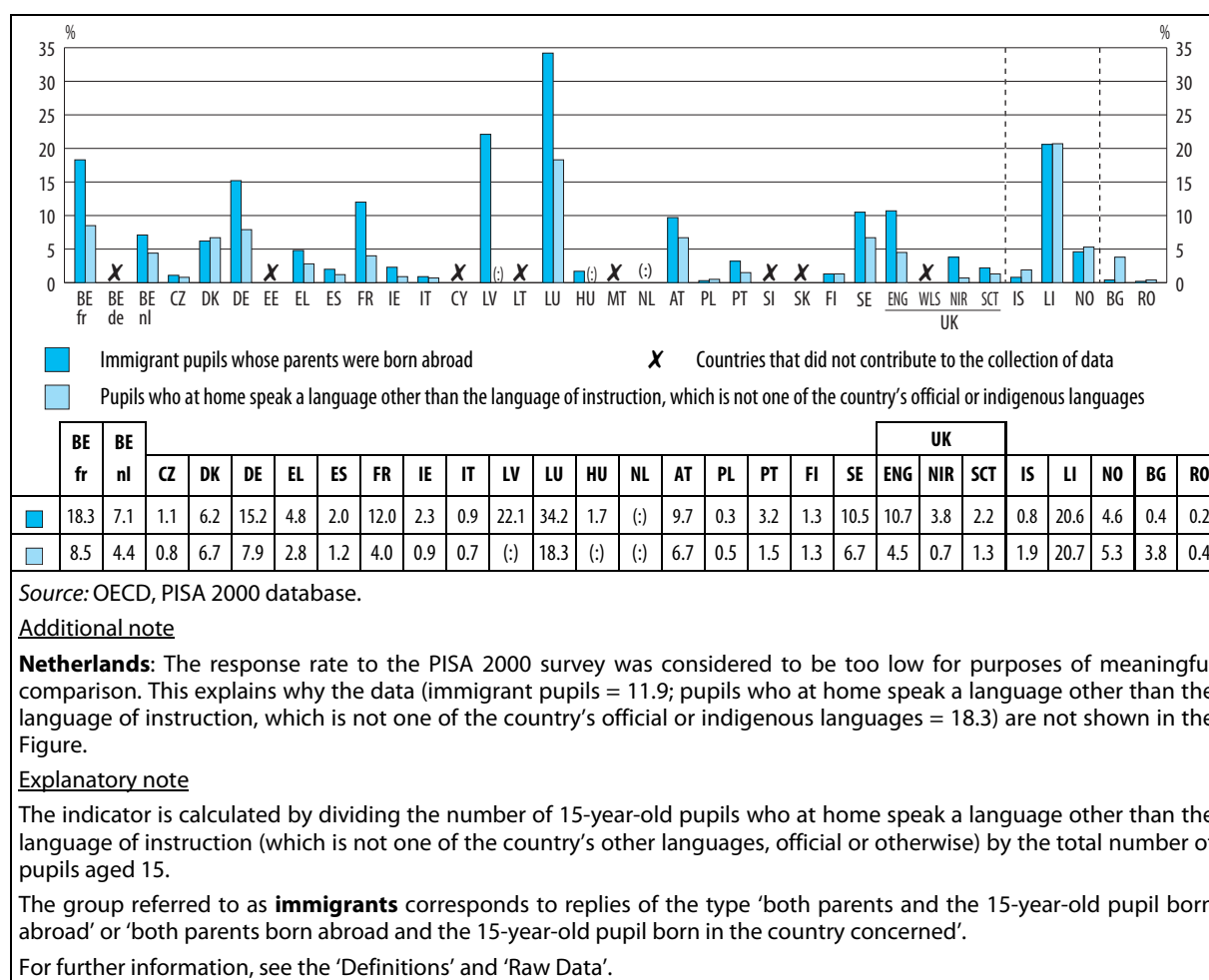


Figure A3: Proportion of 15-year-old immigrant pupils (whose parents were born abroad) and the proportion of pupils of the same age who say that at home they mainly speak a language other than the language of instruction, which is not one of the country's other languages (official or otherwise), 1999/2000



The proportion of pupils aged 15 who do not speak the language of instruction is lower than that of immigrant pupils

In countries that took part in the PISA 2000 international survey, it is possible to compare the proportions of 15-year-old immigrant pupils whose parents were born abroad with the proportions of pupils of the same age who at home speak a language other than the language of instruction, which is not one of the country's other official or indigenous languages. In almost half of the countries that took part in the international survey, the two percentages are close. It is thus not unreasonable to suppose that the majority of immigrant pupils in these countries are accustomed to speaking their mother tongue at home, and that this language is different from the one used at their school. Nevertheless, in some countries such as Belgium (the French Community), France, Luxembourg or the United Kingdom (England), a significant proportion of foreign residents speak the same (one or more) languages as those used in the education system, no doubt because of the large number of immigrants who originally come from French-speaking or English-speaking countries, respectively.

Raw Data

**Proportion of 15-year-old immigrant pupils
(whose parents were born abroad) and the proportion of pupils of the same age
who say that at home they mainly speak a language other than the language of instruction,
which is not one of the country's other languages (official or otherwise), 1999/2000**

Immigrant pupils whose parents were born abroad

	BE																			UK							
	fr	nl	CZ	DK	DE	EL	ES	FR	IE	IT	LV	LU	HU	NL	AT	PL	PT	FI	SE	ENG	NIR	SCT	IS	LI	NO	BG	RO
Both parents and pupil born abroad	5.4	1.9	0.5	3.8	10.1	4.3	1.4	2.2	1.4	0.8	20.6	16.4	1.6	(-)	5.9	0.2	1.4	1.0	5.9	2.8	2.5	0.7	0.6	10.4	3.1	0.3	0.1
Standard error	0.64	0.48	0.11	0.42	0.58	0.87	0.33	0.27	0.25	0.20	2.36	0.60	0.20	(-)	0.62	0.11	0.18	0.20	0.60	0.49	0.31	0.31	0.15	1.65	0.31	0.11	0.05
Both parents born abroad but not the pupil	12.8	5.2	0.6	2.4	5.1	0.5	0.6	9.8	0.9	0.2	1.5	17.8	0.1	(-)	3.7	0.0	1.8	0.2	4.7	7.8	1.3	1.6	0.2	10.2	1.5	0.1	0.0
Standard error	1.49	1.05	0.12	0.41	0.49	0.11	0.13	0.72	0.16	0.06	0.28	0.67	0.05	(-)	0.37	0.03	0.20	0.07	0.55	1.06	0.29	0.40	0.08	1.80	0.21	0.08	0.02
One parent born abroad	17.1	7.1	7.1	7.2	6.3	5.8	3.9	12.8	9.0	4.0	17.7	14.4	2.0	(-)	6.4	1.7	6.7	2.1	10.8	8.7	7.5	5.4	5.4	24.6	6.3	2.8	0.8
Standard error	1.00	0.58	0.36	0.43	0.40	0.56	0.33	0.61	0.57	0.28	0.88	0.64	0.21	(-)	0.48	0.29	0.42	0.21	0.56	0.63	0.59	0.64	0.45	2.52	0.41	0.27	0.21
Both parents born in the country concerned	64.6	85.9	91.8	86.6	78.5	89.4	94.1	75.2	88.6	95.1	60.3	51.4	96.2	(-)	84.0	98.0	90.1	96.6	78.7	80.6	88.7	92.4	93.8	54.8	89.1	96.8	99.1
Standard error	1.91	1.62	0.42	0.70	0.93	1.11	0.46	1.14	0.65	0.32	2.75	0.84	0.34	(-)	1.08	0.34	0.49	0.31	1.03	1.66	0.83	1.03	0.49	2.93	0.61	0.34	0.22

**Pupils who at home speak a language other than the language of instruction,
which is not one of the country's official or indigenous languages**

	BE																			UK							
	fr	nl	CZ	DK	DE	EL	ES	FR	IE	IT	LV	LU	HU	NL	AT	PL	PT	FI	SE	ENG	NIR	SCT	IS	LI	NO	BG	RO
	8.5	4.4	0.8	6.7	7.9	2.8	1.2	4.0	0.9	0.7	(-)	18.3	(-)	(-)	6.7	0.5	1.5	1.3	6.7	4.5	0.7	1.3	1.9	20.7	5.3	3.8	0.4
Standard error	0.89	0.94	0.19	0.45	0.75	0.58	0.23	0.46	0.18	0.19	(-)	0.67	(-)	(-)	0.71	0.16	0.22	0.19	0.58	0.78	0.14	0.36	0.28	2.2	0.42	0.74	0.09

Source: OECD, PISA 2000 database.